

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 34 (1987)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ZIVILSCHUTZ

PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

6/87 Juli 34. Jahrgang
 Juillet 34^e année
 Luglio 34^a annata

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
 Schweizerischer Zivilschutzverband,
 Postfach 2259, 3001 Bern,
 Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband

Union suisse

pour la protection civile

Unione svizzera

per la protezione civile

Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président

central / Presidente centrale

Professor Dr. Reinhold Wehrle

4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
 CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
 Telex 934 646

Vertriebsleiter: Beat U. Ziegler

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
 strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
 Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
 Telefax 01 242 34 89

Cantons de Vaud, Valais et Genève:

Presse Publicité SA

5, avenue Krieg, case postale 258

CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)

Fr. 35.- per non membri (Svizzera)

Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)

Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /

Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068

Edition contrôlée (REMP): 25 068

Edizione controllata (WEMPF): 25 068

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

Was ist die SANARENA; welches Profil hat der Zivilschutz in England; wie packt man im Kanton Bern die Weiterbildung von ZS-Vorgesetzten an – dies eine kleine Auswahl der Themen der nächsten Ausgabe, die ergänzt werden durch Berichte von verschiedenen Kantonalsektionen.

Qu'est-ce que SANARENA; en Angleterre, quel profil a donc la protection civile; de quelle manière procède-t-on, dans le canton de Berne, à la formation complémentaire des cadres de la protection civile – c'est une petite sélection de thèmes de la prochaine édition, qui seront suppléés par des reportages de différentes sections cantonales.

Cos'è la SANARENA; quali sono le caratteristiche della protezione civile in Inghilterra; come si affronta il perfezionamento dei titolari di funzione della protezione civile nel Canton Berna – ecco una breve scelta dei temi della prossima edizione, ai quali si aggiungeranno i rapporti di diverse sezioni cantonali.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

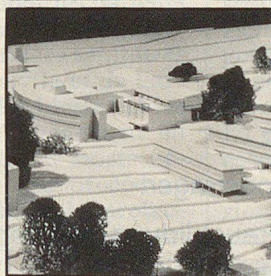
Delegiertenversammlung 1987 / Assemblée des délégués 1987



Tagungsprogramm vom 5. September 1987 50

Ordre du jour du 5 septembre 1987 51

Schweizerisches Rotes Kreuz / Croix-Rouge suisse / Croce Rossa Svizzera



Ausbildungszentrum Nottwil 6

Centre d'instruction à Nottwil 6

Centro dell'istruzione a Nottwil 7

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa



Vier neue Filme des BZS 14

Quatre nouveaux films de l'OFPC 16

Quattro nuovi film dell'UFPC 18

Prokifolien: Bilanz 1987 23

Feuilles pour rétroprojecteur: état en 1987 23

Bilanz 1987

Bilan 1987

Ausbildungszentren
Centres d'instruction

58 in Betrieb constructions
6 in Proj./Bau projets
1 Eidg. Ausbildungszentrum Centre fédéral d'instruction

Ausbildung 1986
Instruction 1986

12'500 Kurse cours
400'500 Teilnehmer participants
1'017'800 Dienstage jours de service

BZS-OFPC-INFO

Kantone / Cantons / Cantoni 35

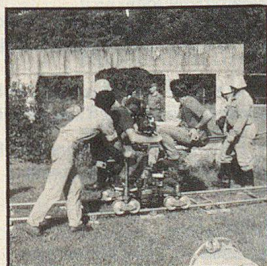
Zürich

Aktuell / Actualité / Attualità

KSD-Übung «Föhnsturm» 44
 «Bubenberg»-Studie 46

Voix Suisse romande 49

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Werkfoto, hergestellt während der Dreharbeiten der Filme des BZS. (Fotos: Fritz Friedli)

Photo prise lors du tournage des films de l'OFPC. (Photos: Fritz Friedli)

Foto di un film dell'UFPC. (Fotos: Fritz Friedli)